

Poland-Warsaw: Database services**OJ S 22/2024 31/01/2024****Contract award notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

National registration number: 522-283-83-21

Postal address: ul. Wieżowa 8

Town: Warszawa

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Postal code: 02-147

Country: Poland

Contact person: Ewa Ziętek

E-mail: zp@pansa.pl**Internet address(es):**Main address: www.pansa.plAddress of the buyer profile: www.bip.pansa.pl**I.4. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Other activity: Służby Żeglugi Powietrznej

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Dostarczanie nawigacyjnych baz danych (Collins navigation data bases) do FMS (Flight Management System) zainstalowanego w samolocie Beech King Air B350i SP-TPU)

Reference number: 83/PAZP/2023/AZP

II.1.2. Main CPV code

72320000 Database services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Dostarczanie nawigacyjnych baz danych (Collins navigation data bases) do FMS (Flight Management System) zainstalowanego w samolocie Beech King Air B350i SP-TPU)

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 169 861,00 USD

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: US United States

Main site or place of performance: Aeronautical Data services COLLINS AEROSPACE, 400 Collins Rd, NE, 52-408, CEDAR RAPIDS, IOWA,

II.2.4. Description of the procurement

Dostarczanie nawigacyjnych baz danych (Collins navigation data bases) do FMS (Flight Management System) zainstalowanego w samolocie Beech King Air B350i SP-TPU) przez okres 4 lat

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:
 - protection of exclusive rights, including intellectual property rights

Explanation:

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (PAŻP) jest właścicielem samolotu typu Beech King Air 350i .który jest wykorzystywany przez PAŻP do kontroli i rejestracji z powietrza parametrów pracy naziemnych urządzeń radionawigacyjnych infrastruktury CNS, takich jak ILS, DVOR/DME, NDB oraz rejestracji parametrów lotu samolotu wraz z jego położeniem w czasie i przestrzeni podczas wykonywania lotów inspekcyjnych w szczególności walidacji procedur lotniczych. Loty inspekcyjne realizowane przez samoloty PAŻP są wykonywane okresowo zgodnie z wymogami przepisów państwowych stanowiąc warunek dopuszczenia do użytkowania w/w urządzeń. Samolot Beech King Air 350i wyposażony jest w awionikę ProLine21 firmy Rockwell Collins (obecnie część Collins Aerospace). Jednym z komponentów tej awioniki jest komputer pokładowy tzw. Flight Management System (FMS). Utrzymanie samolotu w zdadności do lotu zgodnie z obowiązującymi wymogami EASA PART M. wymaga cyklicznego instalowania w komputerze pokładowym aktualnych danych nawigacyjnych. Dane nawigacyjne w komputerze

pokładowym FMS zawierają informację o punktach, trasach, procedurach, lotniskach niezbędne do bezpiecznego realizowania operacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieaktualna baza danych nawigacyjnych powoduje niesprawność samolotu z punktu widzenia przepisów. Zapewnienie usługi aktualizacji elektronicznych baz danych komputera pokładowego FMS jest obowiązkiem operatora i warunkiem zachowania ciągłej zdolności do lotu samolotu, . Collins Aerospace (Collins) jest jedynym źródłem zapewnienia dostawy nawigacyjnych baz danych. Aby bazy danych mogły być zaimportowane do komputera pokładowego FMS to muszą być odpowiednio zakodowane tak aby komputer pokładowy mógł je odczytać i informacje w nich zawarte wyświetlić na ekranie dla załogi samolotu. Kodowanie baz danych odbywa się odpowiednimi metodami znanymi tylko Collins – producentowi awioniki Pro Line 21 zamontowanej na samolocie Beech King Air 350i. Kompleksowość konfiguracji awioniki ProLine 21 oraz specyfika kodowania nawigacyjnych baz danych i oprogramowania odpowiedzialnego za poszczególne funkcje użytkowe modułów awioniki produkowanych wyłącznie przez firmę Collins są ściśle powiązane z poszczególnymi urządzeniami stanowiącymi komponenty awioniki. PAŻP nie dysponuje żadnymi prawami pozwalającymi na jakiegokolwiek zmiany czy modyfikację w zainstalowanej na samolocie awionice. Ze względu na przeznaczenie zamontowanej w samolocie awioniki, nie można pozwolić na eksperymentowanie z wgrywaniem nawigacyjnych baz danych nie zakodowanych w taki sposób aby była możliwość ich odczytu przez komputer pokładowy. Collins jako projektant i producent systemów awioniki Pro Line 21 jest jedynym dostawcą, który może dostarczać nawigacyjne bazy danych do samolotu Beech King Air 350i, co zostało potwierdzone oświadczeniem Collins z 19.03.2023. Nie istnieje rozsądne rozwiązanie alternatywne lub zastępcze, ponieważ zarówno z powodu ochrony praw wyłącznych jak i ww. ograniczeń technicznych o obiektywnym charakterze nie jest możliwe pozyskanie legalnie nawigacyjnych baz danych, jak tylko od Collins. Inna alternatywa nie istnieje gdyż pozyskanie nawigacyjnych baz danych z innego źródła wiązało by się z modyfikacją samolotu w zakresie wymiany typu awioniki lub nawet wymianą samolotu na inny, co znacząco mogło by wpłynąć na koszty i skutkowałoby marnotrawstwem środków finansowych. Osiągnięcie oczekiwanych celów jest możliwe w sposób rozsądny i efektywny ekonomicznie jedynie poprzez zakup subskrypcji nawigacyjnych baz danych do awioniki ProLine21 zamontowanej na Bech King Air 350i. od producenta tej awioniki tzn. firmy Collins Aerospace.

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 184-574514](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: PAŻP/23-353/AZHU

Title:

Dostarczanie nawigacyjnych baz danych (Collins navigation data bases) do FMS (Flight Management System) zainstalowanego w samolocie Beech King Air B350i SP-TPU)

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

28/09/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Collins Aerospace

Postal address: 400 Collins Rd.NE

Town: Cedar Rapids,IA

NUTS code: US United States

Postal code: 52402

Country: United States

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 169 861,00 USD

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wykonawcy lub innemu podmiotowi, który ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez

Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale IX ustawy Prawo zamówień publicznych.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

26/01/2024